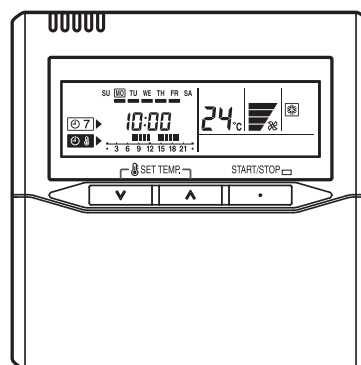
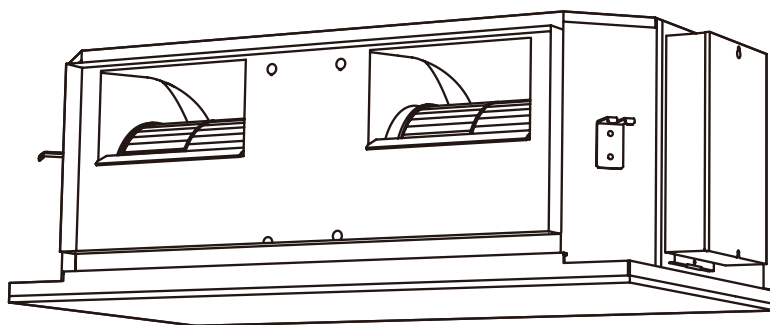




# KEZELÉSI KÉZIKÖNYV

## LÉGCSATORNÁZHATÓ SPLIT KLÍMABERENDEZÉS

### ARYG-45LHTA ARYG-54LHTA



TARTSA KÉZNÉL EZT A KÉZIKÖNYVET, HOGY KÉSŐBB IS BELEOLVASHASSON




FUJITSU GENERAL LIMITED

# TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK.....	2	HETI PROGRAMOZÁS.....	9
SZOLGÁLTATÁSOK ÉS FUNKCIÓK.....	3	HŐMÉRSÉKLET VISSZALÉPTETŐ IDŐZÍTÉS.....	11
A TÁVIRÁNYÍTÓ GOMBjai ÉS KIJELZŐJE.....	4	ECONOMY ÜZEMMÓD.....	12
ELŐKÉSZÍTŐ LÉPÉSEK.....	5	TISZTÍTÁS.....	12
ÜZEMELTETÉS.....	6	HIBAKERESÉS.....	13
IDŐZÍTÉSI FUNKCIÓK.....	8	TANÁCSOK A MŰKÖDTETÉSHEZ.....	14
BE/KIKAPCSOLÁSI IDŐZÍTÉS.....	8	ÖNDIAGNOSZTIKA.....	16

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Használatba vétel előtt, gondosan olvassa el ezt a fejezetet, és működtesse a berendezést rendeltetésszerűen.
- Ezek az utasítások az ön biztonságát szolgálják, mindig tartsa be ezeket a készülék üzemeltetése során.
- A "VIGYÁZAT VESZÉLYES", a "VIGYÁZAT" és a "FIGYELEM" a következőket jelenti:

	<b>VIGYÁZAT, VESZÉLYES</b>	Ez a jelzés olyan eljárásokat jelöl, melyek helytelen végrehajtása nagy valószínűséggel a felhasználó halálához, vagy súlyos sérüléséhez vezethet.
	<b>VIGYÁZAT</b>	Ez a jelzés olyan eljárásokat jelöl, melyek helytelen végrehajtása a felhasználó halálához, vagy súlyos sérüléséhez vezethet
	<b>FIGYELEM</b>	Ez a jelzés olyan eljárásokat jelöl, melyek helytelen végrehajtása miatt személyi sérülés vagy vagyoni kár következhet be.



### VIGYÁZAT, VESZÉLYES

- Ne próbálja saját maga telepíteni ezt a légkondicionálót.
- Ez a berendezés nem tartalmaz olyan alkatrészt, melyet a felhasználó szervizelhetne. Ha javításra van szüksége, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel.
- Költözéskor vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel, a berendezés szét- és összeszerelését csak szakember végezheti.
- Ne tartózkodjon hosszabb ideig a hideg levegő útjában, mert meghűléshez vezethet.
- Ne dugja be az ujjait, vagy tárgyakat a beszívó vagy kifúvó rács közé.
- Ne úgy indítsa el és állítsa le a légkondicionálót, hogy kikapcsolja a megszakítót, vagy kihúzza a hálózati csatlakozót.
- Üzemzavar esetén (égett szag stb.) azonnal kapcsolja ki, majd a kismegszakító lekapcsolásával áramtalanítsa a berendezést és forduljon a hivatalos márkaszervizhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati elektromos vezeték ne sérüljön meg.



### FIGYELEM

- Szellőztesse rendszeresen a helyiséget a berendezés használata során.
- Ne telepítse a légkondicionáló berendezést tűzhely, vagy más fűtőberendezés közelébe.
- Ne másszon a légkondicionálóra, és ne helyezzen vagy akasszon rá más tárgyakat.
- A légkondicionáló tetejére ne helyezzen virágvázát vagy folyadékot tartalmazó edényt.
- Ne tegye ki közvetlen nedvességnek a légkondicionálót.
- Ne működtesse a légkondicionálót nedves kézzel.
- Ne érintse a csatlakozókat hegyes tárgyakkal.
- Áramtalanítsa a berendezést, ha hosszabb ideig nem használja.
- Kapcsolja le a kismegszakítót, áramtalanítsa a berendezést, amikor tisztítja vagy a levegőszűrőt cseréli.
- A csatlakozó szelepek fűtés során felforrósodnak, óvatosan nyúljon hozzájuk.
- Rendszeresen ellenőrizze a tartószerkezet épségét.
- Ne helyezzen állatokat vagy növényeket a légáram közvetlen útjába.
- Amikor hosszú (pl. téli) üzemszünet után újraindítja, kapcsolja be a hálózati kapcsolót a berendezés tényleges indítása előtt legalább 12 órával.
- Ne igya meg a légkondicionálóból kicsepegő vizet.
- Ne használja olyan létesítményekben, ahol élelmiszereket, növényeket vagy állatokat, precíziós berendezéseket vagy műtárgyakat tárolnak.
- Ne nyomja meg a hőcserélő bordáit, azok könnyen deformálódhatnak.
- Csak beszerelt levegőszűrőkkel üzemeltesse a berendezést.
- Ne torlaszolja el vagy fedje el a beszívó rácsot és a kifúvó nyílást.
- Győződjön meg róla, hogy minden fajta elektronikus berendezés legalább 1 m távolságra van a beltéri vagy a kültéri egységtől.
- A a bel- és kültéri egységek telepítésénél, ügyeljen az elhelyezésükre, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Ne használjon a légkondicionáló közelében gyúlékony gázokat.

# BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



## FIGYELEM

- Ezt a berendezés korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel, vagy elégtelen tudással és tapasztalattal rendelkező személyek (gyermek is) csak abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli.
- Villámcsapás veszélye esetén az áramütés megakadályozása érdekében a távirányítóval kapcsolja ki a légkondicionálót, és ne érjen a berendezéshez vagy a hálózati csatlakozóhoz.
- Ne helyezzen semmilyen elektromos eszközt, vagy háztartási berendezést a beltéri vagy kültéri egység alá. A berendezésből csepegő víz károsíthatja ezeket a berendezéseket.
- Tartsa tisztán a kültéri egység környezetét, ne helyezzen semmit a közelébe. Az összegyűlt faleveleken kisebb állatok vagy rovarok juthatnak a berendezés belsejébe, ami üzemzavart okozhat.
- Magasban elhelyezett kültéri egység tisztításakor fokozottan ügyeljen a biztonságos munkakörülményekre. Használjon megfelelő méretű és teherbírású létrát.

## SZOLGÁLTATÁSOK ÉS FUNKCIÓK

### ■ Energiatakarékosság és kényelmi funkciók

#### INVERTER

A bekapcsolás utáni kezdeti szakaszban a berendezés nagyobb teljesítménnyel működik, hogy gyorsan elérje a kívánt szobahőmérsékletet. A kívánt hőmérséklet elérése után csökken a teljesítmény a pillanatnyi hűtési igénynek megfelelően, mely gazdaságos és kényelmes működést eredményez.

#### GAZDASÁGOS ÜZEMMÓD

Gazdaságos üzemmód közben a készülék maximális teljesítménye megközelítően 70%-a a normál üzemmódnak hűtésben és fűtésben egyaránt. A beállított hőmérséklet értéke hűtéskor kicsit magasabb, míg fűtéskor kicsit alacsonyabb lesz mint a távirányítón beállított érték. Ezzel a klímaberendezés energiát tud megtakarítani. Amennyiben a hűtés vagy fűtés nem megfelelő ebben az üzemmódban, akkor válassza a normál üzemmódot.

#### AUTOMATIKUS ÜZEMMÓDVÁLTÁS

A berendezés automatikusan átkapcsol a szükséges üzemmódra ( hűtés, szárítás, fűtés), adott hőmérséklettartományban tartva ezzel a szoba hőmérsékletét.

### ■ Kényelmi funkciók

#### HETI IDŐZÍTÉS

Használja ezt a funkciót, ha a hét egyes napjaira akarja beállítani az időzítést. Használja a nap kikapcsolva (DAY OFF) beállítást, ha egy kiválasztott napra vonatkozóan ki akarja kapcsolni az időzített működést. Miután az összes nap együttesen is beállítható, a heti programozás használható arra, hogy minden napra megismételjük az időzítési beállításokat.

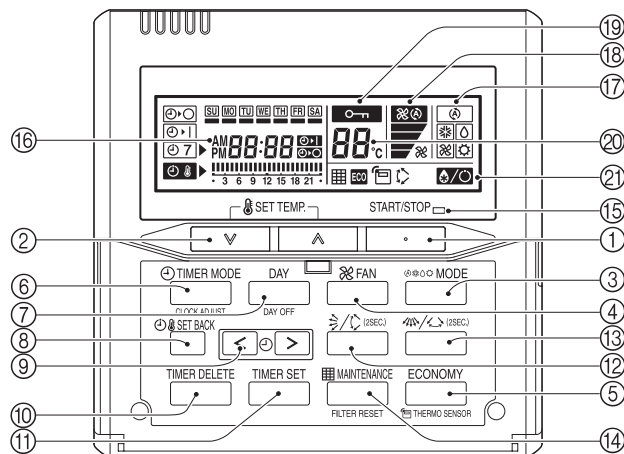
#### HŐMÉRSÉKLET VISSZALÉPTETÉS

Ezzel a funkcióval lehet megváltoztatni a beállított hőmérsékletet a hét egyes napjaira beállított működés időpontjaiban. Ez együtt használható a többi időzítési beállítással.

#### VEZETÉKES TÁVVEZÉRLŐ

A vezetékes távvezérlővel kényelmesen lehet irányítani a légkondicionáló működését.

# A TÁVIRÁNYÍTÓ GOMBjai ÉS KIJELZŐJE



- |   |   |
|---|---|
| ① <b>START/STOP gomb</b>                                    | ⑬ <b>Vízszintes irányú légterelés és swing<sup>*2</sup></b> |
| ② <b>Hőmérséklet beállítás gomb</b>                         | ⑭ <b>Szűrő (FILTER MAINTENANCE) gomb</b>                    |
| ③ <b>Fő vezérlő (üzemmód választó)</b>                      | ⑮ <b>Működést jelző lámpa</b>                               |
| ④ <b>Ventilátor vezérlő gomb</b>                            | ⑯ <b>Időzítési idő és óra kijelző</b>                       |
| ⑤ <b>Energiatakarékos üzemmód gomb (Hőérzékelő gomb)</b>    | ⑰ <b>Üzem mód kijelző</b>                                   |
| ⑥ <b>Időzítés (Órabeállítás) gomb</b>                       | ⑱ <b>Ventilátor sebesség kijelző</b>                        |
| ⑦ <b>„Nap” („Kikapcsolt nap”) gomb</b>                      | ⑲ <b>Üzemeltetés letiltásának kijelzője</b>                 |
| ⑧ <b>Hőmérséklet visszaléptetés gomb</b>                    | ⑳ <b>Hőmérséklet kijelző</b>                                |
| ⑨ <b>Időbeállító gomb</b>                                   | ㉑ <b>Funkció kijelző:</b>                                   |
| ⑩ <b>Törlés gomb</b>  | <b>Leolvasztás kijelző</b>                                  |
| ⑪ <b>Beállító gomb</b>                                      | <b>Thermo sensor kijelző</b>                                |
| ⑫ <b>Függőleges irányú légterelés és swing<sup>*1</sup></b> | <b>Energiatakarékos üzemmód jelző</b>                       |
|   | <b>Függőleges irányú swing<sup>*3</sup></b>                 |
|   | <b>Szűrőtisztítási igény visszajelző<sup>#1</sup></b>       |

\*1~3 Ezek a funkciók az adott berendezésen nem használhatóak.

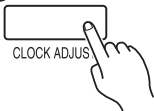
#1 A funkció használatához konzultáljon a készülék üzembe helyezójével.

# ELŐKÉSZÍTŐ LÉPÉSEK

## Allítsa be az aktuális napot és időpontot

**1**

TIMER MODE



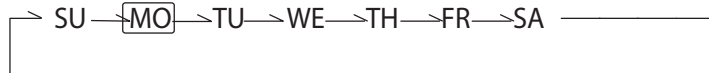
Nyomja meg a késleltetés üzemmód (CLOCK ADJUST) gombját, legalább 2 másodpercig. A távvezérlő időjelzése villogni kezd.

**2**

DAY



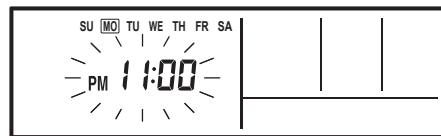
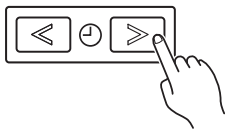
Nyomogassa a NAP (DAY) gombot, és válassza ki az aktuális napot. A kiválasztott nap körül egy keret jelenik meg.



(VAS - HÉTFŐ - KEDD - SZE - CSÜT - PÉNT - SZO)

**3**

Nyomogassa az idő állító gombokat, és előbb állítsa be a pontos időt. Ismételt megnyomáskor a pontos idő 1 perces lépésekben változik. Ha nyomva tartja, az aktuális időt 10 perces lépésekben változtathatja.



Pl. hétfő 11:00

**4**

SET BACK

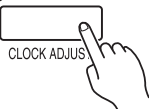


A SET BACK gomb megnyomásával válthat a 12 órás ill. 24 órás kijelzés között.



**5**

TIMER MODE

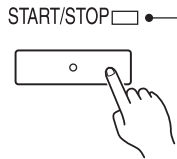


Ismét nyomja meg az óra-beállítás gombot, amikor befejezte a műveletet.

# ÜZEMELTETÉS

A fűtéssel kapcsolatos utasítások csak a hőszivattyús modellekre vonatkoznak.

## Az üzemelés indítása/leállítása



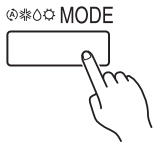
Nyomja meg a start/stop gombot.

### Működésjelző lámpa

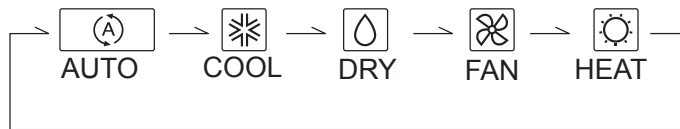
Ha a légkondicionáló BE van kapcsolva: világít  
Ha a légkondicionáló KI van kapcsolva: nem világít

## Az üzemmód beállítása

### • Állítsa be az üzemmódot

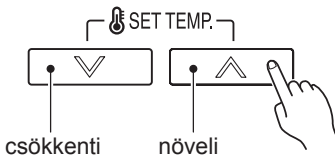


Nyomja meg a fő vezérlő gombot, és állítsa be vele az üzemmódot.  
Ha a szárítás (DRY) üzemmódot választja, a ventilátor sebesség AUTO módba áll.



### • A szoba hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet beállító gombokkal lehet beállítani a szoba kívánt hőmérsékletét.

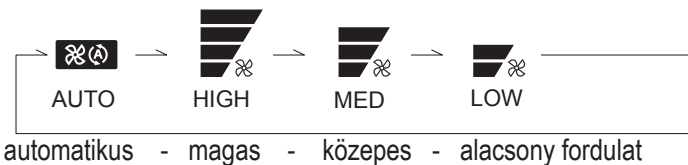


### Hőmérséklet beállítási tartomány

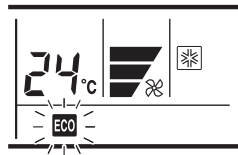
AUTOMATIKUS ÜZEMMÓDBAN..... 18 to 30 °C  
HŰTÉS/SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN..18 to 30 °C  
FŰTÉS ÜZEMMÓDBAN..... 16 to 30 °C

### • A ventilátor sebesség beállítása

A FAN gombbal tudja beállítani a ventilátor sebességét, a következő sorrendben:



## A gazdaságos üzemmód beállítása



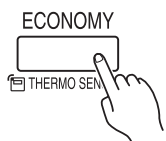
Nyomja meg az energiatakarékos üzemmód (ECONOMY) gombot, ha el akarja indítani, vagy le akarja állítani a légkondicionáló energiatakarékos üzemet.

Ez a funkció nem minden típusnál választható.


(A funkció részleteit olvassa el a 12. oldalon)

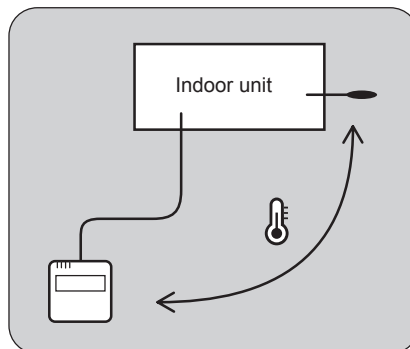
# ÜZEMELTETÉS

## Szoba hőmérséklet érzékelő kiválasztása




Nyomja meg az (ECONOMY-THERMO SENSOR) gombot több mint 2 másodpercig, a szoba hőmérséklet érzékelés helyének megválasztásához.

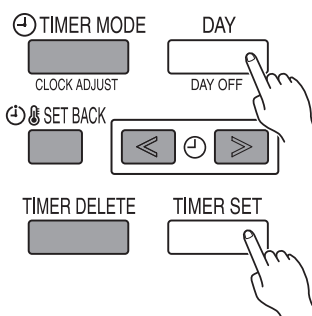
Amikor a  hőmérséklet érzékelőn ez a jelzés jelenik meg, a szoba hőmérsékletét a távvezérlő érzékeli.




### **i** FIGYELEM

- Ez a funkció gyárilag inaktív. Ha szüksége van a funkció használatára, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel.
- Amennyiben ez a funkció inaktív, az (ECONOMY gomb 2 másodpercen túli nyomva tartásával) nem változtatható meg a hőmérséklet érzékelés helye, és a  jelzés villog.

## Gyerekszár



Nyomja meg a "kikapcsolt nap" (DAY OFF) gombot és a beállítás (TIMER SET) gombot egyidejűleg, legalább 2 másodpercig.

Ezzel be tudja kapcsolni a gyerekszárát, és a távvezérlő összes gombját le tudja tiltani. Ha ismételten legalább 2 másodpercig megnyomja ezeket a gombokat, akkor kikapcsol a gyerekszár. A  jelenik meg, amikor a gyerekszár funkció be van kapcsolva. Ha a gyerekszár működése során valamilyen gombot megnyomnak, a **CL** jelzés jelenik meg.



# IDŐZÍTÉSI FUNKCIÓK



## Kikapcsolási (OFF) időzítés (lásd 8. oldal)

Ezt az időzítési funkciót lehet használni a légkondicionáló működésének leállítására. A légkondicionáló működése leáll, amikor a beállított idő eltelt. A kikapcsolás 24 órával előre állítható be.



## Bekapcsolási (ON) időzítés (lásd 8. oldal)

Ezzel az időzítési funkcióval lehet a légkondicionáló működését elindítani. Ha letelt a beállított idő, a légkondicionáló bekapcsol. A bekapcsolás 24 órával előre állítható be.



## Heti (WEEKLY) programozás (lásd 9. oldal)

Használja ezt a funkciót, ha a hét egyes napjaira kívánja beállítani az időzítést.

Használja a nap kikapcsolva (DAY OFF) beállítást, ha a következő kiválasztott napra vonatkozóan ki akarja kapcsolni az időzített működést.

Miután az összes nap együttesen is beállítható, a heti programozás használható arra, hogy minden napra megismételjük az időzítési beállításokat.



## Hőmérséklet visszaléptetés (SET BACK) időzítés (lásd 11. oldal)

Ezzel a funkcióval lehet megváltoztatni a beállított hőmérsékletet a hét egyes napjaira beállított működés időpontjaiban. Ez együtt használható a többi késleltetési beállítással.

## BE/KIKAPCSOLÁSI IDŐZÍTÉS

### A be/kikapcsolási időzítés beállítása

1

TIMER MODE

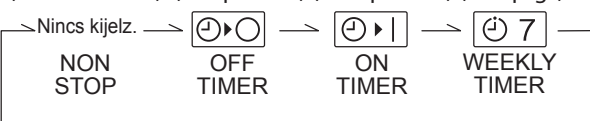


CLOCK ADJUST

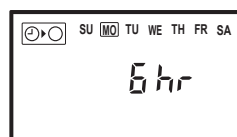
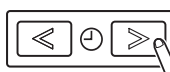


Nyomja meg az időzítés üzemmód gombját, és válassza ki a bekapcsolási (ON TIMER) vagy kikapcsolási (OFF TIMER) üzemmódot.

(állandó üzem) (kikapcsolás) (bekapcsolás) (heti prg..)



2



1-től 24 óráig

Példa: Kikapcsolás 6 óra múlva

Nyomja be az időbeállító gombokat, és állítsa be az időt. Miután az idő be van állítva, az időzítés automatikusan elindul. A kijelzőn visszaszámlálva megjelenik az az időtartam, amely múlva a berendezés kikapcsol.

### • Visszavonás

TIMER DELETE

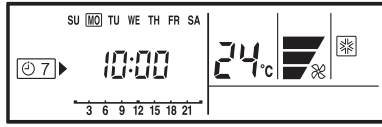
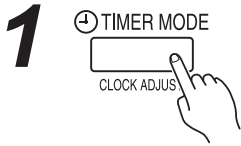


- Ha az időzítést törölni akarja, nyomja meg a DELETE gombot.
- Az időzítés törölhető úgy is, hogy az időzítési üzemmód gombjával más időzítési módot választ ki.

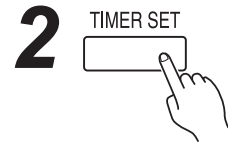


# HETI PROGRAMOZÁS

## HETI programozás beállítása

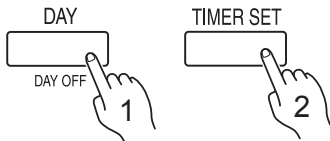


Nyomja meg az időzítési üzemmód gombot, és válassza ki a heti programozást.



Nyomja meg a beállítás (SET) gombot, legalább 2 másodpercig

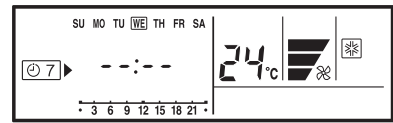
### **3** • A hét napjának beállítása



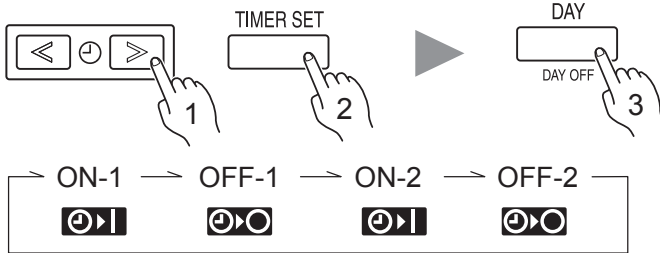
ALL → SU → MO → TU → WE → TH → FR → SA  
(ÖSSZ\* - VAS. - HÉT. - KEDD. - SZER. - CSÜT. - PÉN. - SZO.)


Nyomja meg a nap (DAY) gombot, mellyel kiválasztja a hét napját, és utána nyomja meg a SET gombot, mellyel ezt nyugtázza.

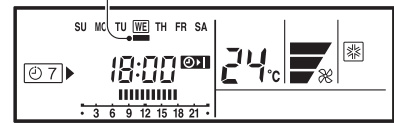
\*Az összes (ALL) esetén az összes nap együttesen állítható be, és eközben minden egyes nap körül keret jelenik meg.



### **4** • Időbeállítás



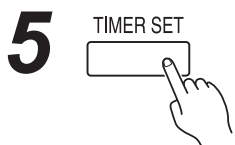
Amikor az időzítés idő be van állítva, a  jelzés jelenik meg



Példa: Az időzítés 8.00-18:00-ra van állítva

Nyomogassa az időbeállító gombokat, és állítsa be a bekapcsolási időpontot, nyomja meg a SET gombot, mellyel átlép a kikapcsolási időpont beállításához. Állítsa be a kikapcsolást ugyanezen a módon, majd folytassa a következő bekapcsolási vagy kikapcsolási időpont beállításával. Naponta legfeljebb két be- és kikapcsolási időpont állítható be.

Nyomja meg a DAY gombot az időzítés rögzítéséhez és a rendszer visszatér a hét napjának kiválasztásához.



Ismételje meg a 3. és 4. lépést a hét többi napjának beállításához.

Ha be akarja fejezni a heti programozás beállítását, legalább 2 másodpercig tartsa nyomva a SET gombot.

### • Az időzítés törlése



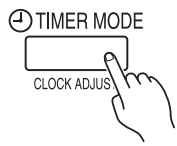
Ha a törlés (DELETE) gombot nyomja meg a 3. és 4. lépés során, a kiválasztott napra vonatkozó időzítés törlődik.

Ha az összes napot kiválasztotta, akkor a időzítést minden napon törli.

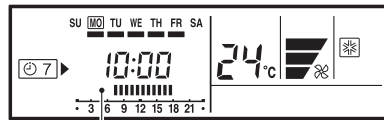
# A HETI programozás működése

## HETI programozás működése

### • Indítás



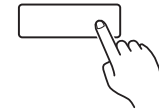
Nyomja meg az időzíti üzemmód gombot, és válassza ki a heti programozást. Ezzel automatikusan indul a beállított heti program.



A kijelzőn megjelenik az aktuális napra beprogramozott időzítés.

### • Visszavonás

TIMER DELETE

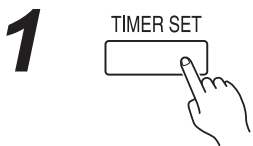


- Nyomja meg a törlés (DELETE) gombot, ezzel tudja visszavonni az időzítés üzemmódot.
- Az időzítés visszavonható úgy is, hogy az időzíti mód gombbal megváltoztatja az időzíti üzemmódot.

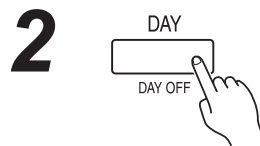
## i FIGYELEM

- A heti programozásnál minden esetben előbb kell következnie a bekapcsolásnak mint a kikapcsolásnak. Amennyiben valamelyik beállítás helytelen az időzítés nem fog működni.
- A napon belüli második beállításnak időben is később kell következnie mint az elsőnek.
- Az időzíti beállítások nem fedhetik át egymást.
- A bekapcsolási időpont után leghamarabb 30 percre lehet időzíteni a kikapcsolást
- A kikapcsolási idő áttolódhat a következő napra.

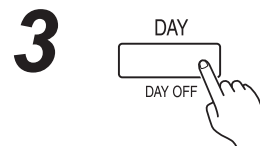
## “Kikapcsolt nap” (DAY OFF) beállítása (pl. nyaraláskor)



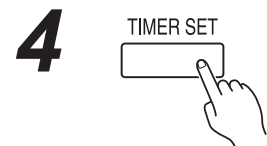
A heti késleltetés beállításakor legalább 2 másodpercig nyomja meg a SET gombot.



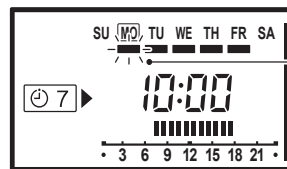
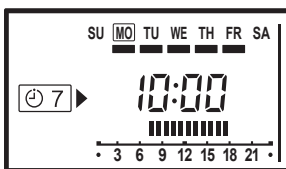
Válassza ki azt a napot, amelyre a “Kikapcsolt nap” beállítást szeretné alkalmazni.



Nyomja meg a DAY OFF gombot legalább 2 másodpercig, ezzel aktiválja a „kikapcsolt nap” funkciót.



Legalább 2 másodpercig nyomja meg a beállító (SET) gombot, és ezzel befejezi a “Kikapcsolt nap” beállítását.



A ■ jelzés villog a kiválasztott nap alatt

Példa: a kikapcsolt nap (DAY OFF) hétfőre van állítva

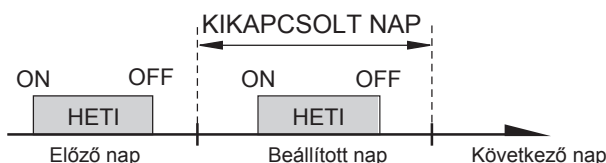
### • Visszavonás

Ugyanazt az eljárást kövesse, mint beállításakor.

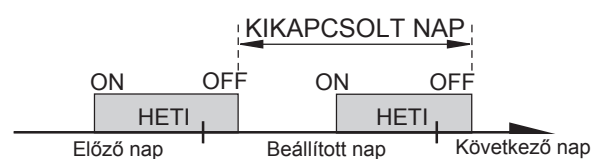
## i MEGJEGYZÉS

- A kikapcsolt nap (DAY OFF) beállítása csak olyan napokra lehetséges, amelyekre vonatkozóan már van heti beállítás.
- Amennyiben az időzítés a következő napra tolódik (egy következő napi beállítás során), akkor a hatásos „kikapcsolt nap” tartománya az alábbi módon lesz beállítva.

### • Normál



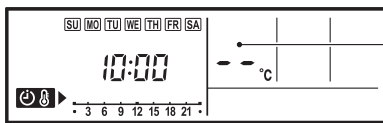
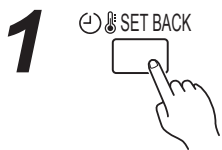
### • Következő napi beállítás



- A kikapcsolt nap beállítása csak egyszer használható. A kikapcsolt nap beállítása automatikusan törlődik, ha elmúlt a beállított nap.

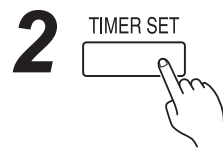
# HŐMÉRSÉKLET VISSZALÉPTETÉS IDŐZÍTÉSE

## A hőmérséklet visszaállító (SET BACK) időzítés beállítása



Ha nem létezik a visszaléptető hőmérséklet beállítása, akkor a hőmérséklet helyén „-” jelenik meg

Nyomja meg a visszaléptetés (SET BACK) gombot, ekkor a kijelző átvált visszaléptetés ikonra. A visszaléptetés üzemi ideje és beállított hőmérséklete jelenik meg.

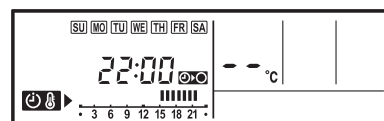
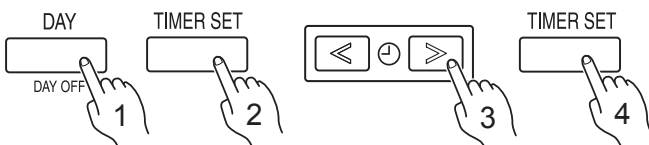


Legalább 2 másodpercre nyomja meg a beállítás (SET) gombot

**3**

• A nap beállítása

• Az időzítés beállítása



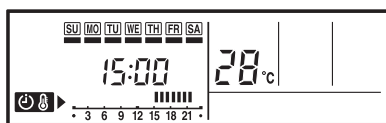
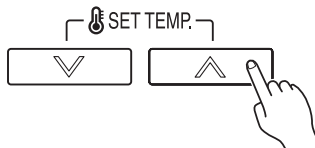
Példa: amikor az összes napot együtt állítják be

Ugyanazt az eljárást kell követni, mint amikor a heti programozásnál beállította a napot és az időzítést az ottani 3-as ill. 4-es lépések során. A törlés (DELETE) gomb is ugyanúgy használatos, mint ahogy a heti programozásnál leírtuk.

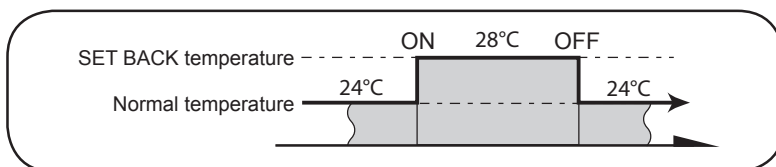
**4**

• Hőmérséklet beállítás

A hőmérsékletállító gombokkal állítsa be a hőmérsékletet. (A beállított hőmérséklettartomány ugyanaz, mint az üzemmód esetén)

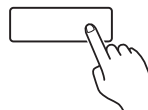


Példa: időzítés 15:00 – 22:00



**5**

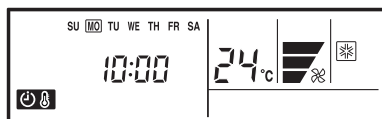
TIMER SET



Ismételje meg a 3. és 4. lépést ahányszor szükséges, majd nyomja meg legalább 2 másodpercre a beállítás (SET) gombot, és ezzel befejezi a hőmérséklet visszaléptető időzítés beállítását.

## A hőmérséklet visszaléptető időzítés indítása ill. törlése

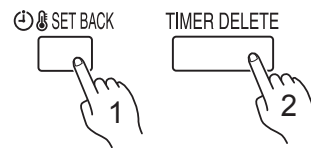
• Indítás



Példa: kijelzés a visszaléptető késleltetés működése közben (A működési idő nem jelenik meg)

Nyomja meg a visszaléptetés (SET BACK) gombot. A visszaléptetést nyugtázó kijelző 5 másodpercre megjelenik, ezt követően a késleltetés automatikusan elindul.

• Visszavonás



Nyomja meg a visszaléptetés (SET BACK) gombot, és utána nyomja meg a törlés (DELETE) gombot, mialatt a visszaléptetést nyugtázó ábra látható. Még ha ismételten meg is nyomja a visszaléptetés gombot, akkor is visszavonásra kerül a visszaléptetési késleltetés.

## **i** FIGYELEM

- A visszaléptető időzítés csak a beállított hőmérsékletet változtatja, nem használható a légkondicionáló indítására vagy leállítására.
- A visszaléptető időzítés naponta legfeljebb 2 időszakaszra állítható be, de csak egyetlen hőmérséklet-beállítás használható.
- A visszaléptető időzítés együtt használható a be- és kikapcsolási időzítéssel, valamint heti programozás funkciókkal.
- A visszaléptetés működési ideje csak a visszaléptetést nyugtázó képernyőn íródik ki. (lásd a beállítás 1. lépését)

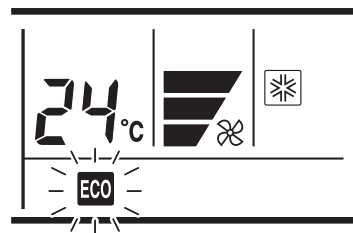
# “ECONOMY” GAZDASÁGOS ÜZEMMÓD

A funkció indítása előtt kapcsolja be a készüléket.

## A funkció indítása

### Nyomja meg az “ECONOMY” gombot

Az “ECO” kijelzés megjelenik a távirányítón.  
A Gazdaságos üzemmód bekapcsol.



## A funkció leállítása

### Nyomja meg ismét az „ECONOMY” gombot.

Az ECONOMY kijelző elalszik.  
Normál működés kezdődik.



## Néhány szó a gazdaságos üzemmódról

- Gazdaságos üzemmód közben a készülék maximális teljesítménye megközelítően 70%-a a normál üzemmódnak hűtésben és fűtésben egyaránt.
- Amennyiben a hűtés vagy fűtés nem megfelelő ebben az üzemmódban, akkor válassza a normál üzemmódot.
- AUTO üzemmódban a készülék automatikus üzemmód-választáskor nem választja a gazdaságos üzemmódot akkor sem, ha előzőleg abban működött.
- A berendezés leállítása után az újbóli bekapcsoláskor normál üzemmódban indul.
- A gazdaságos üzemelés érdekében a beállított hőmérséklet értéke automatikusan változik a helyiség hőmérséklet figyelembe vételével hűtéskor kicsit magasabb, míg fűtéskor kicsit alacsonyabb lesz mint a távirányítón beállított érték. Ezzel a klímaberendezés energiát tud megtakarítani.

# TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



## FIGYELEM

- Tisztítás előtt állítsa le a készüléket és kapcsolja le az elektromos főkapcsolót vagy kismegszakítót
- A készülék belsejében nagysebességű ventilátor működik, mely balesetveszélyes.

- Hosszú ideig tartó használat során a berendezésben por gyűlhet össze, ami rontja a teljesítményt. Ellenőriztesse a berendezést rendszeresen, a tisztítási és karbantartási periódustól függetlenül is.
- Mikor a berendezést tisztítja, ne használjon 40°C-nál melegebb vizet, ne használjon karcoló tisztítószerkeket vagy oldószereket pl. benzint vagy higítót.
- Ne kerüljön a készülék belsejébe víz.
- Ne kerüljön a berendezésre folyékony rovarirtó szer vagy hajlakk
- Amikor egy hónapra vagy hosszabb időre kikapcsolja a berendezés előtte járassa ventilátor üzemmódban kb. fél napig, hogy a belső részei alaposan kiszáradhassanak.
- További információkért vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel.

## A légszűrő tisztítása

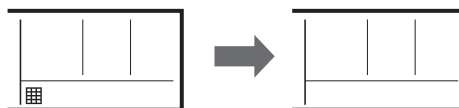
- Távolítsa el a légszűrőt a berendezésből majd tisztítsa meg.
- Ha megmosta a szűrőt, feltétlenül szárítsa meg alaposan árnyékos helyen, mielőtt visszaszerelné.
- A port a légszűrőkről porszívóval, vagy enyhe mosószeres vízzel lehet eltávolítani.
- Ha a por felgyűlik a légszűrőn, a légáramlás csökken, romlik a berendezés hatékonysága és megnövekedik a zaj.
- Normál használatnál a légszűrőket kéthetente kell tisztítani.

## Szűrő tisztítási igény jelzésének törlése

- A berendezés automatikusan jelzi, ha a levegőszűrő tisztítása esedékes (amennyiben beüzemeléskor ezt a funkciót beállították).

A szűrő megtisztítása után a jelzés az alábbi módon törölhető:

Nyomja meg a FILTER RESET gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig, ekkor a szűrő tisztítás kijelzés eltűnik.



- A kültéri egység tisztítását és karbantartását évente minimum két alkalommal szakszerviznek kell elvégeznie!

# HIBAKERESÉS



A fűtésre vonatkozó \*-gal jelölt utasítások csak a hőszivattyús modellekre vonatkoznak.



## VIGYÁZAT

Üzemzavar esetén (égett szag stb.) azonnal kapcsolja ki, majd a kismegszakító lekapcsolásával áramtalanítsa a berendezést és vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel.  
Ha csak a berendezés hálózati kapcsolóját kapcsolja ki, akkor a berendezés nem lesz teljesen leválasztva a feszültségforrásról. Mindig feltétlenül kapcsolja le a kismegszakítót, ezzel biztosítva a berendezés áramtalanítását.

Mielőtt a szervizt kihívna, végezze el a következő ellenőrzéseket:

	Jelenség	Lehetséges ok (és teendő)	Oldal
NORMÁL MŰKÖDÉS	Nem működik azonnal	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ha a berendezést leállítják, majd azonnal újraindítják, akkor kb. 3 percig nem indul el a kompresszor, megakadályozva ezzel a kompresszor tönkremenetelét ill. a biztosíték kiolvadását.</li> <li>● Ha a kismegszakítót kapcsolják ki, majd be, a védőáramkör ekkor is megakadályozza hogy 3 percen belül újrainduljon a kompresszor.</li> </ul>	—
	Zaj hallható:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Üzem közben és közvetlenül a berendezés leállítása után a légkondicionáló csövezésében folyadékáramlás zaja hallható. Ez különösen 2-3 perccel az indítási művelet után hallható jól (a hűtőközeg áramlásának hangja).</li> <li>● Üzem közben halk, kattogó hang hallható. Ez a burkolat hőtágulása, illetve összehúzódása miatt jön létre.</li> </ul>	—
		*● Fűtés üzem közben esetenként sziszegő hang hallható. Ezt az automatikus leolvasztási művelet hozza létre.	15
	Szagok:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A beltéri egység szagokat bocsáthat ki. Ezek a szagok a szoba szaganyagából (bútorok, dohányfüst) származnak, melyeket beszívott a légkondicionáló.</li> </ul>	—
	Gőz vagy pára keletkezik:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hűtési vagy szárítási üzem közben a beltéri egységből pára szállhat fel. Ez abból adódik, hogy a légkondicionálóból származó levegő hirtelen hűti le a szoba levegőjét, ami lecsapódással és páráképződéssel jár.</li> </ul>	—
		*● Fűtési üzem közben a kültéri egységek ventilátora leállhat, és gőz szállhat fel a berendezésből. Ez az automatikus leolvasztási művelet eredménye.	15
	A légáramlás gyenge vagy leáll:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Amikor a fűtési művelet elindul, a beltéri egység ventilátora ideiglenesen leállhat, időt hagyva a belső alkatrészeknek a felmelegedésre, megakadályozva a huzathatást.</li> </ul>	—
		*● Fűtési üzem közben – amennyiben a szoba hőmérséklete a beállított hőmérséklet fölé nő, a kültéri egység leáll, és a beltéri egység ventilátora nagyon alacsony fordulatra kapcsol. Ha tovább akarja melegíteni a szobát, állítsa magasabbra a hőmérsékletet.	—
		*● Fűtési üzem közben a berendezés átmenetileg leáll (4-16 perc között), amikor az automatikus leolvasztás működni kezd. Automatikus leolvasztás közben a  jelzés jelenik meg a távirányítón.	15
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Szárítási üzemben a ventilátor időközönként igen alacsony fordulaton üzemel, ill. akkor is, amikor a szoba hőmérsékletét ellenőrzi a készülék.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● AUTO üzemmódban a hőmérséklet bemérésekor (monitor) a ventilátor igen kis fordulatszámú forog.</li> </ul>	—	
Víz csepeg a kültériből:	*● Fűtési üzem közben a kültéri egységből víz csepeghet az automata leolvasztási művelet következtében.	15	
A FILTER kijelző villog:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tisztítsa meg a szűrőt és törölje a szűrőtisztítási igény kijelzését a távirányítóhoz adott leírás alapján.</li> </ul>	12	
A  jelzés villog:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A szoba hőmérséklet érzékelő meghibásodhatott. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel.</li> </ul>	—	

# HIBAKERESÉS

	Jelenség	Lehetséges ok (és teendő)	Oldal
<b>ELLENŐRIZZE MÉG- EGYSZER</b>	A berendezés egyáltalán nem üzemel:	<ul style="list-style-type: none"><li>● Nincs-e kikapcsolt állapotban a hálózati főkapcsoló?</li><li>● Volt-e áramszünet?</li><li>● Kiolvadt-e valamelyik biztosító, vagy lekapcsolt a kismegszakító?</li></ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"><li>● Van-e beállítva időzítés?</li></ul>	8-10
	Gyenge hűtési (vagy *fűtési) teljesítmény:	<ul style="list-style-type: none"><li>● A légszűrő elszennyeződött-e?</li><li>● Nincs-e eltorlaszolva a beszívó rács vagy kifúvó nyílás?</li><li>● Megfelelően állította be a hőmérsékletet?</li><li>● Nyitva van-e ablak vagy ajtó?</li><li>● Hűtés üzemmódnál az ablakon át bejut-e erős napfény a szobába? (Zárja be az ablakot, és húzza be a függönyöket)</li><li>● Hűtés üzemmód esetén van-e működő fűtőberendezés vagy több számítógép a helyiségben, vagy sokan tartózkodnak-e benn?</li></ul>	—

Amennyiben a probléma a fenti vizsgálatok elvégzése után is fennáll, vagy ha égett szagot érez, azonnal állítsa le a berendezést, kapcsolja le a kisautomatát, és vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel.

# TANÁCSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

A fűtési üzemmódra vonatkozó \*-gal jelölt utasítások a hőszivattyús modellekre vonatkoznak.

## Fűtési teljesítmény\*

- Ez a légkondicionáló a hőszivattyú elvén működik, hőt nyel el a kültéri levegőből, és ezt a hőt továbbítja a belső térbe. Ennek az a következménye, hogy a működési teljesítmény csökken, ha a kültéri levegő hőmérséklete csökken. Ha úgy érzi, hogy nem kap elegendő fűtési teljesítményt, azt ajánljuk, hogy a légkondicionálót valamilyen kiegészítő fűtőberendezéssel együtt használja.
- A hőszivattyús légkondicionáló úgy melegíti fel az egész szobát, hogy keringeti benne a levegőt. Emiatt időre van szükség a légkondicionáló elindítása után, hogy az egész szobában meleg legyen.

## Amikor a beltéri és a kültéri hőmérséklet is magas\*

Ha mind a beltéri, mind a kültéri hőmérséklet magas, fűtési üzemmódban, a kültéri egység ventilátora időnként leállhat.

## AUTO ventilátor fokozat

Fűtési üzemben: ha a kifűjt levegő hőmérséklete alacsony, a ventilátor nagyon kis fordulatszámon működik.


Hűtési üzemben: amikor a szobahőmérséklet közel van a beállított hőmérsékletértékhez, akkor a ventilátor alacsony fokozatra kapcsol.

Ventilátor üzemben: a ventilátor alacsony fokozaton működik.

## Mikroszámítógép vezérlésű automatikus leolvasztás

- Amikor a kültéri levegő hőmérséklete alacsony és páratartalma magas, és fűtési üzemmódot használnak, zúzmara képződhet a kültéri egységben, mely csökkentheti a működési teljesítményt.

Az ilyen fajta teljesítménycsökkenés megakadályozása érdekében a berendezés rendelkezik egy mikroszámítógép vezérlésű automatikus leolvasztási funkcióval. Amennyiben kialakul a zúzmara, a légkondicionáló átmenetileg leáll, és a leolvasztó kör rövid ideig (kb. 4-15 perc) működni kezd.

Automatikus leolvasztás közben a  jelzés jelenik meg a távirányítón.

## Hűtés alacsony külső hőmérsékletnél

Amikor a külső hőmérséklet alacsony, a kültéri egység ventilátora alacsony fokozatra kapcsol, vagy leállhat.

## Melegindítás fűtésben\*

Fűtési üzem kezdetekor a beltéri ventilátor sebessége átmenetileg igen alacsony vagy le is áll, amíg a hőcserélő és a belső alkatrészek fel nem melegednek megfelelő hőmérsékletre. Ezzel elkerülhető a huzathatás.

## Két távirányító használata (opcionális)

Egy légkondicionáló berendezéshez két távirányító is használható. Ilyenkor az időzítési funkció kivételével mindkét távirányítón beállíthatóak a működési paraméterek. (Az időzítés csak a Master távirányítón.)

## Csoportvezérlés

Egy távirányítóval max. 16 db beltéri egység vezérelhető. Ilyenkor mindegyik berendezés azonos beállítással üzemel.

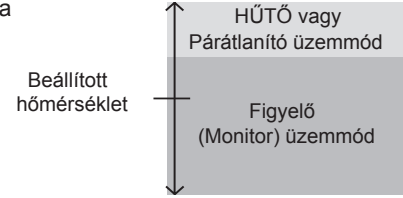
# TANÁCSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

A fűtési üzemmódhoz tartozó \*-gal jelölt utasítások a hőszivattyús modellekre vonatkoznak.

## ÜZEMMÓDOK

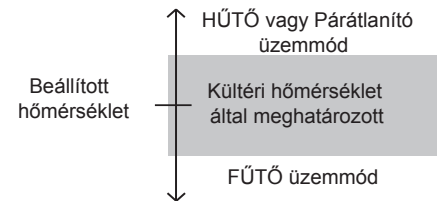
### AUTO üzemmód (HŰTŐ modellnél):

- Amikor bekapcsolja az AUTO üzemmódot, a ventilátor kb. 1 percig igen alacsony fordulatszámon üzemel, ez idő alatt a berendezés beméri a szoba hőmérsékletét, és kiválasztja a megfelelő üzemmódot.  
Amennyiben a szobahőmérséklet  $2^{\circ}\text{C}$ -al magasabb mint a beállított hőmérséklet, akkor Hűtő vagy Párátlanító üzemmódban fog indulni a berendezés.  
Amennyiben a szobahőmérséklet és a beállított hőmérséklet közti eltérés kisebb  $2^{\circ}\text{C}$ -nál, akkor a berendezés Figyelő (Monitor) üzemmódban fog működni.
- Mikor a légkondicionáló a termosztáton beállított értékhez közeli hőmérsékletre állította be a szoba hőmérsékletét, elkezdődik a figyelő (MONITOR) üzemmód. A figyelő üzemmódban a ventilátor igen kis fordulatszámmal működik. Amennyiben a szoba hőmérséklete ezt követően megváltozik, a légkondicionáló ismét a megfelelő üzemmódot választja ki (hűtés) azért, hogy a szoba hőmérsékletét a termosztáton beállított értékre hozza. (A figyelő üzemmód tartománya: termosztáton beállított hőmérséklet  $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ).
- Ha a berendezés által automatikusan kiválasztott üzemmód nem az, amit ön kíván, válassza valamelyik egyéb üzemmódot: (hűtés, fűtés, szárítás, ventilátor)



### AUTO üzemmód Hőszivattyús modellnél (AUTOMATIKUS ÁTKAPCSOLÁS):

- Amikor az AUTO üzemmódot választja hűtő/fűtő modellnél, a légkondicionáló a szoba-hőmérséklet és a beállított hőmérséklet viszonyától függően kiválasztja a megfelelő üzemmódot (hűtés vagy fűtés).
- Amikor bekapcsolja az AUTO üzemmódot, a ventilátor kb. 1 percig igen alacsony fordulatszámon üzemel, ez idő alatt a berendezés beméri a szoba hőmérsékletét, és kiválasztja a megfelelő üzemmódot.  
Amennyiben a szobahőmérséklet  $2^{\circ}\text{C}$ -al magasabb mint a beállított hőmérséklet, akkor Hűtő vagy Párátlanító üzemmódban fog indulni a berendezés.  
Amennyiben a szobahőmérséklet és a beállított hőmérséklet közti eltérés kisebb  $2^{\circ}\text{C}$ -nál, akkor a berendezés üzemmódját a kültéri egység, illetve a külső hőmérséklet határozza meg.  
Amennyiben a szobahőmérséklet  $2^{\circ}\text{C}$ -al alacsonyabb mint a beállított hőmérséklet, akkor Fűtő üzemmódban fog indulni a berendezés.
- Mikor a légkondicionáló a termosztáton beállított értékhez közeli hőmérsékletre hozta fel a szoba hőmérsékletét, elkezdődik a figyelő (MONITOR) üzemmód. A figyelő üzemmódban a ventilátor igen kis fordulatszámmal működik. Amennyiben a szoba hőmérséklete ezt követően megváltozik, a légkondicionáló ismét a megfelelő üzemmódot választja ki (fűtés vagy hűtés) azért, hogy a szoba hőmérsékletét a termosztáton beállított értékre hozza. (A figyelő üzemmód tartománya: termosztáton beállított hőmérséklet  $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ).
- Ha a berendezés által automatikusan kiválasztott üzemmód nem az, amit ön kíván, válassza valamelyik egyéb üzemmódot: (hűtés, fűtés, szárítás, ventilátor)



### FŰTŐ

#### üzemmód:

- A szoba felmelegítésére használatos.
- Amikor fűtés üzemmódot választanak ki, a légkondicionáló kb. 3-5 percig igen alacsony fordulatszámmal működik, ezt követően átkapcsol a kiválasztott ventilátor-sebességre. Ez azért van, hogy elkerüljük a huzathatást, ami a beltéri egység felmelegedése előtt jelentkezne.
- Amikor a szoba hőmérséklete igen alacsony, deresedés alakulhat ki a kültéri egységen, ami a fűtés teljesítményét csökkenti. A deresedés eltávolítása érdekében a berendezés automatikusan és időről időre leolvasztási ciklusba kezd. Automatikus leolvasztás során a fűtési művelet megszakad.
- A FŰTŐ üzemmód elindítása után egy kis időnek el kell telnie, hogy a szoba hőmérséklete melegebb legyen.

### HŰTŐ

#### üzemmód:

- Ez használatos a szoba lehűtésére.

### SZÁRÍTÁS

#### (Párátlanító üzemmód):

- Ez használatos arra, hogy kíméletesen hűtse, és közben páramentesítse a szobát.
- Szárítás üzemmód alatt nem lehet fűteni.
- Szárítás üzemmód esetén a berendezés igen alacsony fordulatszámmal működik. A párátlanítás hatékonysága érdekében a beltéri egység ventilátora időről időre le is állhat ill. működhet nagyon alacsony fordulatszámmal.
- Szárítás üzemmódot bekapcsolva a ventilátor fordulatszáma manuálisan nem változtatható meg.

- VENTILÁTOR:** Ez használatos arra, hogy keringesse a szoba levegőjét.

#### Fűtés üzemmód során:

Állítsa a termosztátot olyan hőmérsékletre, mely a pillanatnyi szobahőmérsékletnél magasabb. A fűtés üzemmód nem lép működésbe, ha a termosztátot a tényleges szobahőmérsékletnél alacsonyabbra állítja.

#### Hűtés/szárítás üzemmód során:

Állítsa a termosztátot a pillanatnyi szobahőmérsékletnél alacsonyabbra. A hűtés és szárítás üzemmód nem kezd el működni, ha a termosztátot a tényleges szobahőmérsékletnél magasabbra állította (hűtés üzemmódban csak a ventilátor kezd működni).

#### Ventilátor üzemmód során:

A berendezés nem használható a szoba hűtésére és fűtésére. Ilyenkor csak a levegő keringetése történik.



# TANÁCSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

## AUTOMATA újraindítás

### Áramszünet esetén

- Áramszünet esetén a berendezés automatikusan az előzőleg kiválasztott üzemmódban fog újraindulni, amikor a hálózati feszültség helyreáll.
- Ha egyéb elektromos háztartási eszközöket (villanyborotva stb.), vagy pedig vezeték nélküli rádióadót használnak a közelben, ennek hatására üzemzavar keletkezhet a légkondicionálónál. Ilyenkor rövid időre ki kell kapcsolni a hálózati feszültséget, ismét be kell kapcsolni, majd a távvezérlő egységgel folytatni a berendezés működtetését.

## Megjegyzés

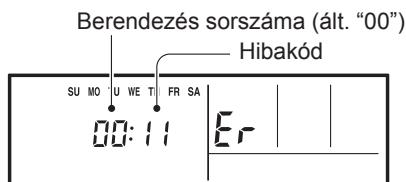
- \* ● A fűtés során a kültéri egység időszakonként rövid ideig automatikus leolvasztást végez. Ha a leolvasztás ideje alatt kikapcsolja a készüléket, akkor az ismételt fűtési üzembe való kapcsolást követően először a leolvasztási üzem folytatódik, utána tér át a fűtési üzemmódra.
- \* ● Fűtő üzemmód használatakor a beltéri egység felső része átmelegedhet, de ez a hűtőközeg áramlása miatt van, ami a megállítást követően is előfordulhat, nem hibajelenség.

# ÖNDIAGNOSZTIKA, HIBAKIJELZÉS

Amennyiben az "Er" hibajelzés jelenik meg, szükségessé válik a légkondicionáló rendszer felülvizsgálata.

Ne működtesse tovább a készüléket!

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel, és tájékoztassa a kijelzett hibakódról.



Példa hiba kijelzésére